


باريس العدد الخامس بشهر رجب عام ١٣٢٧

## وفد مجلس النواب العثماني

نوّرت عيوني يا وفد بمشاهدة طلعتك البهية. وطربت اوداني بخطبك السياسية. ده يوم وصولك باريس كان يوم عال العال. طلعت لمقابلتك اكبر الاعيان واعظم الرجال. واخذوك يا وفد بالاحضان. وهم ينادوا بالعز لمولانا السلطان. وانا حظيت باهداء عاطر السلام. يا وفد الى جميع اعضائك الكرام. منهم عبيد الله افندي وروحي بك الخالدي اصحابي القدام. وتشرفت بمعرفة طلعت بك والدوكتور ضيا توفيق الفخام. وقدمت ازكى التحيات واوفى التهاني. الى استاذي الجليل سليمان افندي البستاني. بستاني العلوم والفنون وسليمان العصر. اللي صيته مالئ الدنيا خصوصًا تركيا وسوريا ومصر. لذ سامعي بثناءه على امير المؤمنين. وبذكر محاسن ومحامد العثمانيين. ففرحت بقوله ان الرب العلي الحكيم اهداهم الصراط المستقيم. والتمدن في الممالك المحروسة آخذ في الزيادة. وان جميع الناس متمتعة بالرفاهية والسعادة. فرفعت عيني الى السماء وطلبت من رب العباد. الصحة والعافية وطول العمر لافندينا صاحب الرشاد. فيرجع مرجوعنا لما كنا في صدده من امر اسيادنا المبعوثان. فنقول ان ارباب الحكومة اكرموهم كذلك الاعيان. وجميع الجمعيات الشرقية من العثمانية والفرنساوية عقدوا لهم مآدب فاخرة. واتحفوهم بمقالات باهرة. ونحن دعينا معهم لاغلب المآدب السياسية والمحافل العلمية. وشنفنا مسامعنا بخطبهم الجليلة. وباقوالهم الجميلة. وفرحنا لما راينا الباريزيين. من لطفهم وفصاحتهم مسرورين. وسمعنا الجميع يصيح بقولك (براڤو) الافرنجية. وهي كلفظة عفارم التركية. وكل رجعنا منا هنا اثنوا عليهم الثناء الجميل. وصالوهم وبجلوهم بمقالات رنانة في اعظم الجرانيل. وقالوا انه لا يجوز من الان وصاعد لانسان. بان يعتبر جهلاء بني عثمان. لاننا نرى من مبعوثانهم الكرام. انهم في التمدن ماشيين لقدام.

هذا وارباب الحكومة الفرنساوية. اكرموا وفدنا وعقدوا له مآدب بهية. واتحفوه بخطب رنانة. بالمحبة والتودد مليانة. مدحوا فيها جلالة مولانا السلطان. ونادوا بالعز لآل عثمان. فنختم قولنا بتقديم فائق التهاني. لوفد مجلس نوابنا العثماني. (ابو نظاره)

## تفسير رسم هذا العدد

من ابناء مصر وبر الشام. جانا السنه دي زوّار اكثر من كل عام وكلهم لطاف ظراف. سوا كانوا من البنادر او من الارياف. ملبوسهم من آخر موضة يا سادة. وعلى وجوههم السعادة. اللي يسمعهم بيكلموا فرنسيس. يقول انهم اولاد باريس. فواحد منهم شرف امبارح بالزيادة. داعيكم ابو نظارة. شاب صدره مجبوح. كلامه يجعل الصدر مشروح. اصحى تدخل معه قافية. والا بتنكيته يعدم عدولك العافية. رجل فصيح اديب لبيب. امير شريف نجيب. قيافة باشاواتي وحديثه يشفي العليل. اسمه عزيب فراريج افندي

جرانيل . فدار بيننا هكذا الكلام . ياسادة ياكرام :
قال — صباح الخير . يا مون شير — قلت — اسعد الله نهارك . تفضل وسرني باخبارك . — قال — اخبار مصر كانت بطالة . اصبحت لله الحمد عمالة . والصيارفة والتجار والمزارعين . جميع اشغالهم رايجين . الوطن غني ما تخافشي عليه الصيارفه والتجار . كلهم ملحلحين وشطار — قلت — فرحتني باخبار مصر . ربنا ينعم على اولادها بالظفر والنصر .
قال — ما عندناش حرب بقى الظفر والنصر مالهم شي لزوم . احنا ربنا منجينا من كل دي الهموم . انا في عرضك يا استاذي خلينا من الامور السياسية . والحفني بنوادرك الفكاهية .
رايح تعمل لنا ايه المرة دي في جريدتك البهية . من الرسومات العجيبة — قلت — آدي الرسم يا نور العين . سلك اودانك واسمع تفسيره بكلمتين — قال رسمك ده مفهوم . وامره معلوم . دي مادبة في بستان حضرها المعزومين وبعد تناول افخر الطعام . وشرب الذ المدام . شخصت لهم رواية تياترية . موضوعها تحالف فرنسا والدولة العلية — قلت — منظرك تقريبًا في محله يا ابو الفراريج الفورنيلية . والفرق جدًا قليل . يا ولدي الجليل . دي صحيح مادبة اما الحاضرين . فهم فرنساوية ومصريين . دعيتهم لاقامة افراح عيد ١٤ يوليو وهو عيد الحرية وكانت في جنينتي هذه الفنطزية . قال — وعيد الدستور العثماني اللي حصل بعد عيد الفرنساوية بتسعة ايام . يا هل ترى اقمت شعايره يا ابن الكرام . قلت — كيف لا وهو عندي من اعظم الاعياد . وعملت له ليلة قال دعينا فيها بالعز وطول البقاء لجلالة السلطان محمد الخامس مهدي الرشاد . وغنينا فيها الحان تركية وعربية . انا نظمت اشعارها وروديع افندي صبرا عمل عليها مسيقة بهية . تسر وتطرب السامع لانه في فن المسيقة ماهر ومؤلف بارع . اما نرجع رجوعنا لتفسير رسم الجرنال . اللي كل من شافه وجده بديع الحسن والجمال — قال — هات يا ابو نظاره من تحايفك هات . وابهجني بما عندك من اللطافات . من هم اشخاص الرواية وهديتهم باي لسان . الظاهر ان الوسطاني مصري سيد الشجعان وعلى يمينه التركي الاسد الضرغام . وعلى شماله الفرنساوي الهمام — قلت — منظرك في محله يا صاح يا ابو الكرائل يا سيد الملاح . والرواية كتبتها باللغة الفرنساوية .
هذه ترجمتها بلهجتنا الدارجة المصرية — قال — ما تتعبتش يا صاح . اقتطف لي بعض شي من ازهارها الملاح . قال ايه المصري للفرنساوي . بعد ذكر السلام واهداء التهاني ؟ قال انه مسرور فرحان . لكونه شايفهم يحبوا بعضهم كالاخوان . واسترحبوا بوفد مجلس النواب . واعتبروهم من اعز الاحباب . فيظهر من ذلك ان اتفاقهم وتحالفهم جد مش هزيان . يطرح البركة فيهم الرحمن . — عندها الفرنساوي شكر فضله وقال له "مرسي" والعثماني قال له "تشكر ايدرم" يا الطف خلاني . ثم خاطب صاحبنا الفرنساوي وقال له محبة احنا العثمانية دي من صميم الفواد في الدولة الفرنساوية . وما هوش من اليوم ده من قديم الزمان . وابتداء بين الخليفة هارون الرشيد وبين الملك الفرنساوي شرلمان . فنط المصري وقال للاتنين . واحنا يا اولاد النيل بيض وسود وسمر . بنطلب لتحالفهم طول العمر . لان اذا دام التحالف المذكور لا شك اننا نتحصل على الدستور . فجاوبوه الاتنين بقولهم من صميم فال . وعلى الله الاتكال — فقال فراريج افندي جرنال . — دي رواية كلامها حلو وافكارها جمال . حقًا لما يصل العدد ده في مصر واسكندرية . اولاد البلد المدردحين يعملوا عليه سهرات بهية . ويترجموا الرواية بالعربي كما كتبتها بالفرنساوي ويشخصوها . ويعزموا الاقارب والخلان ويصفقوا لها ويهللوها .

( ابو نظارة )

cavaliers, artilleurs sont admirables. J'ai salué votre drapeau tricolore, qui a parcouru triomphalement presque le monde entier.

**L'Egyptien.** — Et moi, j'ai fait des vœux ardents, que Dieu exaucera, pour le triomphe et la grandeur de la France, l'amie séculaire de la Turquie et j'ai récité à une jolie dame, que l'heureuse destinée avait placée près de moi, l'ode à la France que le Cheikh Abou Naddara a écrite à une des fêtes du 14 Juillet, la voici :

France! vive ta République!
C'est le cri de l'Egyptien
A qui ton peuple est sympathique,
Sympathique autant que le sien.

Allah, bénis ce jour de fête
Qui brisa le joug des tyrans;
Tout peuple qui lève la tête
Lui doit ses jours indépendants.

Vis prospère, ô France chérie!
Heureux ton peuple sous ta loi!
Quand pourrai-je voir ma patrie,
L'Egypte, aussi libre que toi!

**Le Français.** — C'est une belle ode que nos grands journaux parisiens ont publiée en couvrant Abou Naddara de roses et de jasmins. (à *l'Ottoman*) Mais que disent vos Députés de nous, je serais content de l'entendre.

**L'Ottoman.** — Vous n'avez qu'à lire « *Le Siècle* », « *Le Figaro* », « *Le Gaulois* », « *Le Temps* », le « *Gil Blas* », tous les grands journaux et vous verrez qu'ils ont chanté sur tous les tons vos justes louanges.

**L'Egyptien.** — Comme membre du Comité de l'Association Orientale dont S. E. Naoum Pacha, l'Ambassadeur Impérial Ottoman, et M. le Dr Loutfy Bey, Consul Général de Turquie, sont Président et Vice-Président d'honneur, j'ai accompagné M. Rozanès, fondateur et Président actif de notre association, dans tous les banquets et réunions où la Députation parlementaire Ottomane était invitée et j'ai entendu leurs beaux discours à la « Ligue Franco-Ottomane », aux « Amis de l'Orient », à la « Turquie Nouvelle »; bref, je l'ai suivie partout et partout la Députation a été hautement acclamée. Cette visite a scellé l'accord Franco-Ottoman qui nous obtiendra la Constitution égyptienne. Vivent la France et la Turquie! Vivent le Sultan et le Président de la République.

Abou Naddara.

## LES DÉPUTÉS TURCS A PARIS

Sous ce titre notre grand confrère « *Le Temps* » leur consacre un long article de bienvenue, dont nous reproduisons les passages suivants:

« Parmi les députés qui deviennent ainsi nos hôtes, il en est quelques-uns qui, si brève que soit encore leur carrière parlementaire, sont cependant déjà connus est estimés de tous. Talaat bey, vice-président de la Chambre, a été, il y a bientôt quatre ans, le promoteur à Salonique du mouvement antihamidien. Il s'est fait remarquer par la lucidité et l'autorité avec laquelle il préside. Tous ceux qui l'ont vu à l'œuvre estiment qu'il est plus que personne capable d'augmenter le rendement de la machine parlementaire. Ismail Hakki bey, député de Bagdad, est, lui aussi, un homme de grande valeur. Il appartient à la grande famille kurde Baban-Zadé. Il est rédacteur au *Tanine*, où il traite spécialement les questions de politique extérieure. Son père, Moustafa Zahir pacha, est vali d'Adana. Ismail Hakki exerce, tant au comité qu'à la Chambre, une influence prépondérante. Suléiman Boustani effendi, qui représente Beyrouth au Parlement, est un érudit réputé, un voyageur informé. Il a visité l'Arabie, l'Inde, l'Amérique, et traduit l'*Iliade* en arabe. Ebuzia Tevfik bey, propriétaire de deux journaux, le *Courrier d'Orient* et le *Yéni Tsouir Ifkar* ; Ahmed pacha Zouher, ancien élève de l'école navale anglaise; le docteur Riza Tevfik, surnommé « le Philosophe », et dont on sait le rôle actif au lendemain des événements de juillet 1908; Ubéid Oullah effendi, qui a publié à Paris la *Revue de l'Islam*, sont parmi les plus marquants des membres de la délégation. »

Nos honorables Députés ottomans sont dignes de cet éloge du grand journal politique de la France et nous remercions cet éminent confrère au nom de nos compatriotes.

### Les Egyptiens et la fête nationale

Le *Chououn* engage les Ottomans à préparer une brillante réception à la délégation égyptienne, attendue à Constantinople.

Cette délégation est composée de cinquante personnes, appartenant à la presse et au monde scientifique et littéraire. Elle vient à bord d'un bateau spécial pour assister aux fêtes du 10/23 juillet.

## LE NOUVEL HYMNE NATIONAL DE TURQUIE

Nous reproduisons ce gracieux article de notre confrère diplomatique « *Le Moniteur des Consulats* » en remerciant son aimable directeur M. Jules Meulemans. A. N.

« Nos amis le Cheikh Abou Naddara, dont nous parlons souvent à nos lecteurs, et Sabra Effendi, le compositeur ottoman de musique, qui fit ses études au Conservatoire de Paris, sont infatigables. Le premier fait des hymnes et des chants et le second en fait les mélodies. Les paroles autant que la musique ont le style oriental, qui leur donne un certain cachet et les rend sympathiques aux amateurs.

» Nous avons sous les yeux leur nouvel hymne ottoman, où le poète célèbre le nouveau Sultan, les troupes libératrices de Macédoine et les Jeunes-Turcs, et le musicien a mis tout son talent pour marier la mélodie turque à l'harmonie française.

» Bref, les Ottomans peuvent se venter d'avoir un hymne national des plus beaux et même des plus rares, car outre la poésie française, M. G. Kendirdjy lui a fait des paroles turques, dont on nous a fait le plus grand éloge.

» Ce nouvel hymne, orchestré par Paul Vidal, a été joué à la réception de la Mission ottomane au ministère des affaires étrangères, à celle de l'ambassade ottomane à Paris, et à la fête de gala organisée par « La Turquie Nouvelle » au profit des victimes de l'Asie mineure. »

---

**Rectification** : Le portrait de notre directeur le Cheikh Abou Naddara, paru dernièrement dans notre supplément intitulé « *Mes soixante dix ans* », provient de la photographie Allevy, rue d'Odessa.

La Rédaction.

# LE SOUDAN ÉGYPTIEN

Notre ami le Commandeur A. de Sosten, voyageur-explorateur connu, nous écrit de Khartoum, où il réside, les nouvelles qu'il nous donne nous semblent très intéressantes et nous en publions une partie, telles que nous les avons reçues et sans rien y changer ou ajouter.

M. de Sosten est un observateur impartial et ce qu'il dit est la vérité toujours sans parti pris.

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

« Vous m'avez demandé, Cheikh, quelques nouvelles concernant le Soudan Anglo-Egyptien, je vous les donne avec plaisir, mais je suis sûr que bien des choses que je vous dirais vous étonneront un peu. En Europe, l'on ignore presque tout ce qui se passe ici et les notices que l'on reçoit sont bien fantaisistes, partiales ou erronées; en Europe, l'on ignore ce que c'est que le Soudan, j'ai pu m'en rendre compte bien des fois.

» Le Soudan d'aujourd'hui n'est plus celui d'il y a cinquante ans, ni le Soudan de la révolution Mahdiste, ni le Soudan de Gordon; ce vaste territoire, l'un des plus riches de l'Afrique, tant au point de vue de l'agriculture que des mines, etc., par ses immenses lacs et ses grands fleuves, devient de jour en jour un pays magnifique dont l'avenir est assuré, pays qui ouvrira un vaste champ à l'activité européenne, pays qui dans l'espace de cinquante ans se transformera en une nouvelle Amérique et je suis sûr de ne pas exagérer en émettant cette opinion.

» Que manque-t-il au Soudan pour qu'en peu d'années il devienne une contrée riche et prospère? peu de choses, mais qui sont de grande importance, l'une de premier ordre, ce sont les voies de communication, qui permettront le transport des produits divers à des prix réduits et qui pourront facilement être dirigés sur les côtes de la mer Rouge, à Port-Soudan et de là expédiés en Europe.

» Les voies de communication permettront aux émigrants de pouvoir s'installer dans diverses provinces, où l'européen peut supporter facilement le climat, qui n'est malsain qu'en certaines contrées que l'on assainira au fur et à mesure.

» Il se trouve de vastes terres d'une richesse inouie, pour la culture du coton, des céréales, du tabac, terres plus fertiles que même celle de l'Egypte. Le Soudan est aujourd'hui complètement pacifié, les guerres des marchands d'esclaves ne sont plus à craindre. Les Soudanais s'habituent au travail, ils se soumettent à l'organisation sage et juste que le gouvernement leur a imposé avec équité. Aujourd'hui il n'y a plus abus de pouvoir, les tribunaux ne sont plus à craindre que par les fripons ou mauvais sujets, les écoles donnent une instruction nécessaire, l'*école Gordon*, à Khartoum, est une pépinière, non seulement de cheikhs et ulemas instruits, mais aussi d'ouvriers, dont les métiers divers sont bien exécutés, par des charpentiers, menuisiers, forgerons, serruriers, maçons qui exécutent et travaillent très bien et peuvent faire concurrence aux meilleurs ouvriers étrangers, et ces centaines de jeunes ouvriers en fourniront d'autres, beaucoup d'entre eux sont déjà employés aux diverses administrations du Soudan, chemins de fer, ateliers, docks, aux vapeurs sur le Nil, et remplacent avantageusement les ouvriers européens dans de nombreux travaux.

» Le Soudanais commence à aimer le travail, qui lui répugnait il y quelques années, il n'est plus si apathique et ni paresseux, il commence à comprendre les bienfaits du travail, le bien-être qu'il ignorait, il se régénère, il se transforme, doucement, sûrement et tout à son profit.

» Cette transformation étonnante en si peu d'années est due, en sa plus grande partie au système employé par le gouvernement, qui est sage, juste et encourageant.

» Je puis affirmer qu'aucun gouvernement n'aurait pu mieux faire que l'actuel, et, sans parti pris, je dois dire que si l'avenir du Soudan est assuré, on le devra à un homme actif, énergique et d'une intelligence supérieure, homme au cœur généreux, aux sentiments nobles, homme qui s'est dédié et se dédie à faire du Soudan un vaste pays riche et prospère ou des millions d'hommes pourront vivre heureux.

» Cet homme, je n'ai pas besoin de le nommer, d'autres que moi, et ils sont nombreux, lui ont décerné les louanges qu'il mérite, quand ils ont eu connaissance ou vu ce qu'il a fait au Soudan, mais pour ceux qui l'ignorent je puis dire que cet homme est : Sir Réginald-Wingate Pacha, Sirdar, commandant en chef de toutes les troupes d'Egypte, Gouverneur général du Soudan, et résidant la plupart du temps à Khartoum, il ne faut pas oublier qu'il est aussi bien secondé par des hommes tels que S. E. Von Slatin Pacha, inspecteur général du Soudan, ancien officier de Gordon, qui durant quatorze années a été le prisonnier du Mahdi et qui a une connaissance approfondie du Soudan, et des nombreux officiers anglais, ingénieurs, administrateurs, etc., qui tous font leur devoir et travaillent au même but : le bien du Soudan.

» Bientôt le grand pont sur le Nil Bleu sera terminé et le chemin de fer entrera à Khartoum, après ce sera l'autre pont sur le Nil Blanc, à Omdurman, qui reliera le chemin de fer d'Egypte et de Port-Soudan au chemin de fer du Cap!

» L'on trace et exécute des routes pouvant servir aux transports par automobiles, des marchandises dans les contrées où les chemins de fer tarderont à se faire, partout règne l'activité, et le travail transforme lentement mais sûrement le Soudan. Karthoum, capitale du Soudan, devient une belle ville, avec ses grandes avenues, ses belles constructions, son beau quai sur le Nil Bleu, ses villas, son musée, ses jardins, ses hôtels de premier ordre pour les touristes; oui, la parole que S. E. le Sirdar Wingate Pacha m'a dite, il y a trois ans se réalise, « je veux faire de Khartoum la plus belle capitale de l'Afrique ».

» A. de Sosten. »

Nous publierons ici toutes les remarques que nos lecteurs et amis voudront bien nous faire parvenir sur les nouvelles ci-dessus.

Abou Naddara.

JOURNAL ORIENTAL ILLUSTRÉ

Directeur et Rédacteur en chef :
Le Cheikh J. SANUA ABOU NADDARA
48, rue Richer, PARIS

N° 5. — AOUT 1909.

Abonnements : 1 an. . fr. 10 »
Avec suppléments et album annuel . . . . fr. 15 »




*L'Univers Musulman* et *L'Abou Naddara* réunis. — Pour toutes communications et demandes d'abonnements, s'adresser au Directeur du Journal.

## LA DÉPUTATION PARLEMENTAIRE OTTOMANE A PARIS

Soyez les bienvenus, ô honorables Députés ottomans, dans la Ville lumière.

Regardez, regardez comme on vous accueille chaleureusement ! L'éminent Ambassadeur Naoum Pacha et le Consul Général de Turquie, les dignes Représentants du Gouvernement français et les délégations de : La Ligue Franco-Ottomane, les Amis de l'Orient et l'Association Orientale ayant à sa tête notre ami et Président M. Rozanès, le grand joaillier ottoman bien connu. Les Directeurs des grands journaux français et étrangers ont tenu aussi a vous souhaiter la bienvenue à votre arrivée,

Et quelle semaine ! brillantes réceptions officielles, somptueux banquets et réunions patriotiques, quelle satisfaction pour nous tous de vous voir partout applaudis pour vos idées libérales, larges et saines, d'entendre vanter l'élégance et la pureté de vos expressions dans la belle langue française.

Nous sommes donc heureux de constater que la bonne opinion qu'on avait ici de la Jeune Turquie s'est encore accrue à la suite de vos captivantes conférences ! De même, et plus encore que nous, nos confrères parisiens se sont empressés de reconnaître votre haute valeur, de constater tout l'intérêt de cette visite et d'en augurer des relations de plus en plus cordiales entre les deux pays. ABOU NADDARA.

## LE NOUVEAU SCHAH DE PERSE

A peine l'heureuse nouvelle de l'avènement au trône de S. M. I. le Sultan Ahmed Schah fut-elle connue à Paris, que nous nous empressâmes de nous rendre chez Son digne représentant, S. E. Momtazos-Saltaneh, qui nous honore de son amitié, pour lui exprimer la joie que cette nouvelle nous fait éprouver, et prier Son Excellence de vouloir bien faire déposer nos félicitations sincères aux pieds du trône Impérial.

Dans notre prochain numéro, s'il plaît à Dieu, nous publierons le sympathique portrait du jeune Souverain, et notre Muse égyptienne célèbrera ses louanges. CHAEB-EL-MOLK.

## L'ANNIVERSAIRE DE LA CONSTITUTION OTTOMANE

Nous avons célébré avec des compatriotes l'anniversaire de la Constitution ottomane, par une soirée artistique qui a commencé par les deux hymnes nationaux de la France et de la Turquie. Des monologues et des vers ont été dits en français et en turc et des toasts ont été portés à S. E. M. Fallières et à S. M. I. le Sultan Mehemed V.

Nous remercions les artistes qui nous ont gracieusement prêté leur concours et qui ont été chaleureusement applaudis par nos invités.

TOAST

Amis, fêtons l'anniversaire
De notre Constitution,
Qui rend notre pays prospère
Et puissante la Nation.

Vivent notre chère patrie
Et son magnanime Sultan !
Buvons à leur santé chérie,
Avec tout le peuple ottoman. A N.



## La Fête du 14 Juillet, l'Accord Franco-Ottoman et l'espoir de la Vallée du Nil

Tels sont les sujets de la saynette de notre cher directeur Abou Naddara, représentée à la fin du déjeuner égyptien par lequel, ses amis et lui ont célébré la fête nationale de la France, la Puissance amie de l'Empire Ottoman.

Ainsi qu'on le voit dans notre illustration ci-dessus, les personnages de la saynette sont le Français, l'Ottoman et l'Égyptien et la scène a lieu à la campagne, chez le Cheikh Abou Naddara, devant ses aimables invités.

Voici les principaux passages de la saynette que l'abondance des matières ne nous permet pas de publier ici *in extenso*

LA RÉDACTION.

**L'Egyptien** (*à l'Ottoman*). — Que la paix soit avec toi, ô fidèle sujet de l'Auguste Khaliphe de l'Islam et que les saintes bénédictions de Dieu ne te quittent jamais ; (*au Français*) Salut, fils magnanime et généreux de la Puissance amie de l'Empire Ottoman, aucune langue ne peut exprimer la joie que j'éprouve en ce beau jour en te voyant toi et l'Ottoman vous serrer affectueusement les mains et, réciproquement, vous traiter en frères. Que le Maître de l'Univers conserve votre accord franco-ottoman à l'Egypte, car nous comptons sur cet accord parfait pour obtenir notre Constitution. La vallée du Nil est et sera toujours ottomane et la haute bienveillance dont notre Khédive bien-aimé vient d'être l'objet de la part de Sa Majesté le Sultan, notre Souverain national, nous le confirme. Mes frères égyptiens et moi, nous espérons voir resserrer de plus en plus les liens d'amitié de vos deux nations sœurs qui tiennent en main les destinées de la paix universelle, et ces destinées n'ont jamais été en meilleures mains (*applaudissements*).

**Le Français** (*à l'Egyptien*). — Bravo, fils éloquent de la grande Pyramide ! qu'on ne nous dise plus que la terre des Pharaons est encore plongée dans les ténèbres de l'ignorance. La Vallée du Nil marche hardiment dans l'âpre sentier de l'instruction ; son fils, qui nous charme par sa parole, nous le prouve suffisamment. Vous avez un bel avenir devant vous, braves enfants d'Egypte ; patientez, patientez !

**L'Egyptien**. — Voilà vingt-sept ans que, résignés aux décrets divins, nous patientons, et pourtant, que réclamons-nous ? Une constitution.

**L'Ottoman**. — Dieu aidera le Commandeur des croyants à vous l'accorder.

**Le Français** (*à l'Egyptien*). — L'ère nouvelle de la Turquie régénérée vous le fait espérer. Rassérénez-vous donc et rappelez à vous la joie qui, il y a un instant, brillait sur votre figure. Vous me paraissiez si heureux !

**L'Egyptien**. — Et je le suis encore, et c'est toi, mon cher Français, qui es l'auteur de mon bonheur. L'accueil enthousiaste et chaleureux que tu as fait à nos Députés ottomans m'a touché et ravi, et les brillants banquets et fêtes magnifiques que ton Gouvernement et tes Parlementaires ont donnés en leur honneur ont doublé mon amour pour la France.

**Le Français** (*à l'Egyptien*). — Je n'ai jamais douté de ton amour sincère pour nous et je t'assure que notre sympathie pour ton pays est grande et vive. Que Dieu réalise tes souhaits ! (*à l'Ottoman*) Et toi, cher ami, comment as-tu trouvé notre grande revue, ce matin ?

**L'Ottoman**. — Je dis qu'elle est incomparable ; vos fantassins,

PARIS IMP. G. LEFEBVRE, 5 & 7, RUE CLAUDE VELLEFAUX.

*Tirage justifié* 15.000. — *Le Gérant* : G. LEFEBVRE.

T. S. V. P.